

sauver sa réputation et prenant à poignées du combustible<sup>1</sup>, tandis que devant lui se tenait agenouillée la femme qui est venue lui demander asile<sup>2</sup>.

2° scène. — Le bas-relief est très endommagé, mais, grâce aux mots du cartouche qui ont été conservés, on peut voir de quoi il s'agit. Se-ma Ts'ien, dans le LXXVII<sup>e</sup> chapitre de ses Mémoires historiques, a écrit la biographie de Vou-k'i, prince de Sin-ling et frère cadet du roi de Wei. Ce prince était un modèle de vertu et honorait fort les gens de bien; un jour il alla chercher lui-même en voiture un sage du nom de Heou Yng. Celui-ci voulut éprouver le prince et lui demanda de s'arrêter sur la place publique pour qu'il pût causer avec un de ses amis nommé Tchou-haï; il descendit donc du char et s'entretint avec son ami pendant fort longtemps sans paraître se soucier du prince qui l'attendait; tous les passants s'étonnaient de l'impertinence d'une telle conduite, mais Vou-k'i ne changea pas de visage et resta avec patience sur la place jusqu'à ce que Heou Yng eût fini son colloque. A partir de cet incident, Heou Yng fut le plus sûr conseiller du prince.

C'était sans doute cette anecdote que le bas-relief représentait, car on peut lire dans le cartouche les lambeaux de phrase suivants :

« Le fils du roi .... prince de Sin-ling, réserva la place d'honneur.....  
« Heou Yng..... s'attarda à causer avec Tchou-haï.... (le visage du  
« prince) ne changea pas<sup>3</sup>. »

3° scène. — La biographie de Wang Ling se trouve dans le XL<sup>e</sup> chapitre de l'Histoire des premiers Han. Wan Ling était originaire du district de P'ei; Lieou Pang, qui devait être plus tard le premier souverain de la dynastie des Han, était né dans la même localité et ces deux hommes entretinrent dans leur jeunesse une étroite amitié. Pen-

1. 顏叔握火.

2. 乞宿婦.

3. 公子... 魏信陵君虛左..... 侯羸... 侯朱亥言語..... 不改.